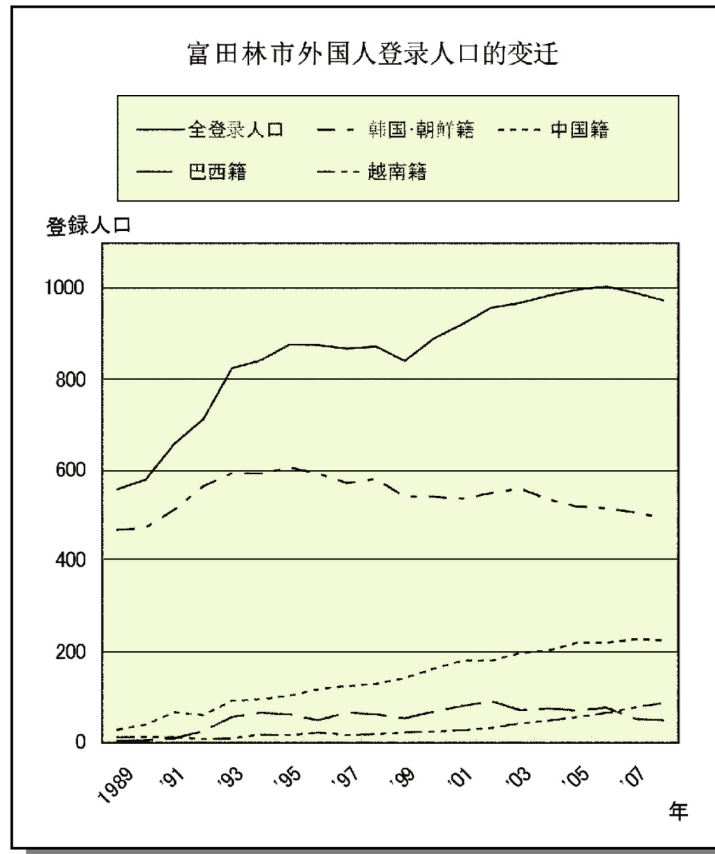


富田林市的外国人市民的现状

富田林市外国国籍市民的登录人数是974人【截止2008年(平成20年)3月, (占人口比率的0.8%)】。从1989年(平成元年)开始19年之间大约增加了75%。详情如下:(平成元年)占登录人口84%的韩国·朝鲜国籍市民的比率降低到51%, 与其相反, 中国国籍市民由5%上升到23%, 越南国籍由2%上升到9%, 巴西国籍由1%上升到5%, 韩国·朝鲜国籍以外的市民大幅增加, 从国籍上讲有28个国家的人居住在富田林市。

富田林市决不是外国人市民集中居住的城市, 但不管多与少, 为了让每个外国人市民作为城市建设主体, 能够平等地理所当然地在所在地区生活, 有必要推进多文化共生政策。



富田林市多文化共生政策的关键词

什么是『多文化共生』?

国籍、民族等不同的人们, 互相认同彼此文化的差异, 建立起平等关系, 作为地区社会的一名成员, 一起生活。各种各样的少数文化不是要受占多数的文化的支配及同化, 而是要建立起平等的互谦互让的保持双方特长的社会关系, 这也是实现反映国际化的, 国内化的人权争论的方法之一。

『世界人权宣言』国联人权高级专员办公室 (OHCHR:Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights) 摘选之网页 <http://www.unhchr.ch/udhr/>

第一条 人人生而自由, 在尊严和权利上一律平等。他们赋有理性和良心, 并应以兄弟关系的精神相对待。

第二条 人人有资格享有本宣言所载的一切权利和自由, 不分种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、国籍或社会出身、财产、出生或其他身分等任何区别。

第十三条 (一) 人人有在各国内自由迁徙和居住。

(二) 人人有权离开任何国家, 包括其本国在内, 并有权返回他的国家。

什么是『外国人市民』?

有外国国籍的人, 或者虽有日本国籍但也有外国亲缘关系的人, 并以本市为生活居住点的人。包括外国培训人员·实习生·留学生等。从战前开始在日本居住的旧殖民地出身者及其家族, 也包括1980年以后来日本的人, 这些都是外国人市民。

<发行>富田林市市民人权部市民协动课国际交流係

〒584-8511 大阪府富田林市常盘町1-1

电话: 0721-25-1000 (分机473)

传真: 0721-25-9037 (总务课)

E-mail:kyoudo@city.tondabayashi.osaka.jp

富田林市多文化共生推进方针

(概要版)

在和平的前提下, 以建设全体市民
互相尊重·有活力的多文化共生城市为目标

制定多文化共生推进方针的背景

随着国际化的进展, 1980年以后在日本居住的外国人市民显著增加, 预计今后人口还要增加, 并转向定居化。在这样的变化中, 外国人市民作为一地区成员与日渐成长的多文化共生共存, 将成为自治团体的一大课题。本市现在与富田林国际交流协会携手, 按照地区的需求来开展各项业务。目前实施的政策要进一步发展, 为实现「第4次富田林市综合计划」中的「多文化共生的城市建设」, 制定了「富田林市多文化共生推进方针」。

多文化共生政策的方向性

- I. 以外国人市民、政府和一般市民之间的顺利交流为目标**
政府文件的多种语言化、口译·笔译人员的配备、外国人市民学习日语的援助等。
- II. 援助外国人市民, 使其安心定居本市**
让外国人市民能够顺利利用教育、劳动、福利·医疗·保育、防灾等生活中各方面的制度。
为了市民参加城市建设, 尽力将外国人市民的意见、建议传达到市政部门。
- III. 承认彼此国籍·民族·文化的差异, 作为一地区成员与市民之间建立起互相平等的关系**
努力改善校园里的多文化共生教育、完善咨询体制、启发地区交流等。
- IV. 立足于世界动向和历史, 以富田林市的发展为目标来推进多文化共生**
以世界全球化动向及历史大潮流来搞活地区, 使其与富田林市的发展接轨, 并以此为观点来推进多文化共生, 尽力解决历史遗留问题。
- V. 为实现此政策, 进行体制整顿**
为了有效、切实地实现此政策, 整顿市政厅内部的体制, 制定实施计划, 包括设置从市民中公开招募委员的外部评价机关, 努力进行整顿以国际交流协会为中心的NPO·NGO, 以及和其他民间团体之间的联合·协助等体制。